



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1745

XLIII. Faber ærarius. Der Kupffer-Schmidt.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

XLIII.

Faber ærarius.



Der Kupffer-Schmidt.

<i>Merculus</i> , m. 2.	Der Kupfferschmids= Hammer 1
<i>laborum hominum com- modis consulit:</i>	Schafft vielen Menschen Nuzen:
<i>in calina enim requiritur</i>	Dann in der Küche wird erfordert
<i>Prima, f. 1. Orca, f. 1.</i>	die Butte, 2
<i>Stula,</i>	Stützen, 3
<i>Uti ad abluendam car- nem,</i>	das Fleisch=Schaff, 4
<i>Labeo, cortina piscinalis,</i>	der Fisch=Kessel, 5
<i>Piscis, m. 3.</i>	Kühl= oder Schwand=Kessel, 6
<i>Pelvis, Pollubra,</i>	Becken, 7
<i>Calathus, Canistrum,</i>	der Brod=Kessel, 8
<i>Qualem acetarium,</i>	Salat=Sieb, 9
<i>Evoculus, Ignitabulum,</i>	die Kohl=pfannen, 10
<i>Scatula, Coquula,</i>	Dorten=pfanne, 11
<i>Gibba ad artocreata, aut dulciaria vel cupe- dia ex saccharo,</i>	Pasteten= oder Zu- cker= Blech, (Stharte) 12
<i>Tros,</i>	Spül=Ständer, Spül=Breiten, Wasch=Faß,
<i>Mirus, m. 2.</i>	Maltern.

*Pelvis, f. 3. Pollu-
brum, n. 1. ein
Beck.*

Hortulario opus est	Der Gärtner hat vonnöthen	
<i>Harpagio</i> ;	des Gies-Krugs ; 13	Harpagium, n. 2. der Spreng-Krug.
Et rustica	Und die Bäurin	
<i>fulco lactario.</i>	den Milch-Krug. 14	Situlus lactarius, der Milch-Krug.
Affabrè facti	Die hierlich ausgearbeitete	
Fontes salientes	Spring-Brunnen 15	
ornant hortos.	zieren die Gärten.	
Zythopepta (Zythepsa) magno usui sunt	Den Bier-Bräuern dienen	Zythopepta, Zythepsa, m. i. der Bier-Bräuer.
<i>Ahena braxatoria magna</i> ;	die grossen Bräu-Pfannen ; 16	Ahenum braxatorium, der Bran-Restl.
Et pharmacopolium carere non potest	Und die Apotheke kan der kupfernen	
<i>Alembicis destillatoriis.</i>	Brennzeuge,	Alembicum destillatorium, Brenn-Zeug, Distillir-Kolben.
<i>Vesicis,</i>	Vesicen, 17	
aliisque vasibus aeneis,	und andern Gefässen,	
quæ simul stanno incoquantur,	welche zugleich überzinnnet werden/ nicht entbehren.	
Sub Tectis	Unter den Dächern	

peribunt aene colli-
que rictu draco-
rum aquam pluvia-
lem fundentes.

prangen die Kupferne
Dach-Rinnen mit
Drachen-Köpfen. 18

Colliquia, arum, f. 1.
pl. Dach-Rinnen.

aber ararius etiam
pergulas (xyftos)
auro obducit.

Der Kupfer-Schmidt
belegt auch die Al-
täre mit Kupfer.

Pergula, f. 1. Xyftus;
m. 2. eine Altäre.

* * *

* * *

etiam, nisi stanno
alutatur,

Das Kupfer, wo es
nicht überzunt
wird /

non intra se bullien-
tis, sapore quodam
nausiam creante
corrupti;

macht die Speisen,
die darinnen sieden /
unangenehmen
Geschmacks:

Sapor, m. 3. Ge-
schmack.

De Eruditione

Und die Wissenschaft

contaminat eum
animum,

wird in demjenigen
Gemüt verderbt /

qui non

welches nicht

inquisitione sui

durch Erkenntnis
sein selbst

præservatur.

verwahrt wird.